



Dekret

Decreto

des Landesrats
der Landesrätin

dell'Assessore
dell'Assessora

Nr.

N.

25034/2022

5.5 Amt für Finanzaufsicht - Ufficio vigilanza finanziaria

Betreff:

Genehmigung des Budgets 2023 - 2025 der
Agentur Landesdomäne

Oggetto:

Approvazione del budget 2023 - 2025
dell'Agenzia Demanio provinciale

Der Landesrat für Finanzen

nach Einsichtnahme in den Artikel Nr. 1 des Dekrets des Landeshauptmanns Nr. 36/2016, mit welchem das Landesdomäne errichtet und ihre Satzung genehmigt wurde;

nach Einsichtnahme in die kombinierten Bestimmungen des Artikels 23, Absatz 5 des Landesgesetzes Nr. 11/2014 und des Artikels 3, Absatz 3 des GvD Nr. 118/2011, in dem die Hilfskörperschaften des Landes, welche die Wirtschafts- und Vermögensbuchhaltung anwenden, ihre Gebarung an die Bestimmungen laut Art. 17 des GvD 118/2011, nach den allgemeinen Haushaltsgrundsätzen in Anlage Nr. 1 und unter Punkt 4.3 des angewandten Haushaltsgrundsatz betreffend die Haushaltsplanung gemäß Anlage 4/1 desselben GvD, sowie den Grundsätzen des Zivilgesetzbuchs, anpassen;

nach Einsichtnahme in den Art. 63-ter des Landesgesetzes Nr. 1/2002, welcher vorsieht, dass die Körperschaften folgende Planungsinstrumente anwenden:

a) der Plan der Tätigkeiten oder der Drei-Jahres-Programmplan, definiert im Einklang mit den Vorgaben des Landes. Der Plan kann in einem speziellen Abschnitt des erläuternden Berichts oder der erläuternden Anmerkung zum Budget enthalten sein;

b) das dreijährige Budget, das bis zum 30. November des vorgehenden Jahres zu genehmigen ist;

nach Einsichtnahme in den Artikel 8, Absatz 3, des vorgenannten Statuts, welches vorsieht, das jährliche und dreijährige wirtschaftliche Budget und jenes für Investitionen der Agentur muss erstellt und der Landesregierung zur Genehmigung vorgelegt werden.

nach Einsichtnahme in die operativen Anweisungen des Amtes für Finanzaufsicht, übermittelt mit Prot. Nr. 710620 vom 25.10.2019;

nach Einsichtnahme in die Anmerkung 20.12.2022, erhalten am selben Tag mit Protokoll Nr. 1020450, mit dem das Budget der Agentur für die Jahre 2023-2025 übermittelt wurde;

L'Assessore alle Finanze

visto l'articolo n. 1 del Decreto del Presidente della Provincia n. 36/2016, il quale ha istituito l'Agenzia Demanio provinciale ed ha approvato il relativo statuto;

visto il combinato disposto dell' articolo 23, comma 5, della legge provinciale n. 11/2014 e dell' articolo 3, comma 3, del D.lgs. n. 118/2011, a mente del quale gli enti strumentali della Provincia che adottano la contabilità economico-patrimoniale conformano la propria gestione alle disposizioni dell'art. 17 del D.lgs. 118/2011, ai principi contabili generali contenuti nell'allegato n. 1 e al punto 4.3 del principio contabile applicato concernente la programmazione di cui all'allegato 4/1 al medesimo D.lgs., nonché ai principi del codice civile;

visto l'art. 63-ter della legge provinciale n. 1/2002, il quale prevede che gli enti adottino i seguenti strumenti della programmazione:

a) il piano delle attività o piano programma, di durata almeno triennale, definito in coerenza con le indicazioni della Provincia. Il piano può essere contenuto in un'apposita sezione della relazione illustrativa o nota illustrativa allegata al budget economico;

b) il budget economico di durata triennale, da deliberarsi entro il 30 novembre dell'anno precedente;

visto l'articolo 8, comma 3, del summenzionato statuto, il quale prevede che il budget economico e d'investimento annuale e triennale dell'Agenzia deve essere redatto e sottoposto all'approvazione della Giunta provinciale;

viste le istruzioni operative predisposte dall'Ufficio vigilanza finanziaria, trasmesse con prot. n. 710620 del 25/10/2019;

vista la nota del 20/12/2022, acquisita in pari data al protocollo n. 1020450, con cui è stato trasmesso il budget 2023-2025 dell'Agenzia;

zur Kenntnis nehmend, dass dem Budget der Bericht des Kontrollorgans der Agentur, welches als Vertreter der Landesverwaltung ernannt wurde, beigelegt ist. In diesem wird die Übereinstimmung der im Budget ausgewiesenen Buchhaltungsdaten mit den programmatischen wiedergegeben Leitlinien in den beschreibenden Dokumenten sowie die Einhaltung der geltenden Vorschriften bescheinigt.

es wird für angebracht erhalten, die vom Kontrollorgan geäußerte Meinung teilen zu könnte;

daher ist man der Auffassung, dass der Genehmigung des Budgets 2023-2025 der Agentur nichts im Wege steht;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 402 vom 14. Juni 2022, mit dem, dem Landesrat für Finanzen, die Anwendung der Maßnahmen vorgesehen vom Art. 63/ter des Landesgesetzes Nr. 1/2002 delegiert wurden;

dies vorausgeschickt und berücksichtigt,

VERFÜGT

1. die Genehmigung des Budgets 2023-2025 der Agentur Landesdomäne mit der Empfehlung, den Bemerkungen des Kontrollorgans in ihrem Bericht vom 09. Dezember 2022 nachzukommen;

2. zu verfügen, dass das Budget von der Führung der Agentur innerhalb von 30 Tagen nach der Genehmigung an die Einheitsdatenbank der öffentlichen Verwaltungen (BDAP), gemäß den Modellen und Modalitäten des Artikels 13, Absatz 3 des Gesetzes Nr. 196/2009, übermittelt wird.

3. zu veranlassen, dass das Budget von der Führung der Agentur auf der Webseite der Agentur veröffentlicht wird.

4. zu veranlassen, dass das vorliegende Dekret zur Erfüllungspflicht der Zuständigkeiten an die Führung der Agentur übermittelt wird.

Der Landesrat für Finanzen

preso atto che il budget è corredato della relazione dell'organo di controllo dell'Agenzia, nominato in rappresentanza dell'amministrazione provinciale, nel quale viene attestata la coerenza dei dati contabili esposti nel budget con le linee programmatiche riportate nei documenti descrittivi, nonché la conformità alle normative.

ritenuto di poter condividere il giudizio espresso dell'organo di controllo;

ritenuto, pertanto, che nulla osta all'approvazione del budget 2023-2025 dell'Agenzia;

vista la deliberazione della G.P n. 402 del 14 giugno 2022 con cui è stato delegato all'Assessore alle finanze l'adozione dei provvedimenti previsti dall'art. 63/ter della legge provinciale n. 1/2002;

tutto ciò premesso e considerato

DECRETA

1. di approvare il budget 2023-2025 dell'Agenzia Demanio provinciale con la raccomandazione di adeguarsi alle osservazioni espresse dall'organo di controllo nella relazione del 09 dicembre 2022;

2. di disporre che il budget sia trasmesso, a cura dell'organo di vertice dell'Agenzia, entro 30 giorni dall'approvazione, alla Banca dati unitaria delle amministrazioni pubbliche (BDAP), secondo gli schemi e le modalità previste dall'articolo 13, comma 3, della legge n. 196/2009.

3. di disporre che il budget sia pubblicato, a cura dell'organo di vertice dell'Agenzia, nel sito internet dell'Agenzia medesima.

4. di disporre che il presente decreto sia trasmesso agli organi di vertice e di controllo dell'Agenzia, per gli adempimenti di competenza.

L'Assessore alle Finanze

-Arno Kompatscher-



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	CALE CLAUDIO	22/12/2022
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	LAZZARA GIULIO	27/12/2022
Der Generaldirektor Il Direttore Generale	STEINER ALEXANDER	27/12/2022
Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	27/12/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 3 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Claudio Cale'
codice fiscale: TINIT-CLACLD90A21A089C
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 22827325
data scadenza certificato: 03/07/2024 00.00.00

nome e cognome: Alexander Steiner
codice fiscale: TINIT-STNLND72L06B220C
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 18831999
data scadenza certificato: 18/06/2023 00.00.00

Am 27/12/2022 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 3
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Giulio Lazzara
codice fiscale: TINIT-LZZGLI76E21A952F
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 13083171
data scadenza certificato: 11/10/2025 00.00.00

nome e cognome: Arno Kompatscher
codice fiscale: TINIT-KMPRNA71C19D571S
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 14376904
data scadenza certificato: 04/01/2026 00.00.00

Copia prodotta in data 27/12/2022

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

27/12/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma